

# COSWIGER AMTSBLATT



10/2022 · 13.08.2022

Große Kreisstadt Coswig



## Straßenbau in Coswig



Frischer Asphalt auf Weinböhlauer Straße

Auf der Großbaustelle Weinböhlauer Straße liegen die Arbeiten gut im Plan: der Abschnitt vom Park bis zur Einmündung der Schillerstraße ist asphaltiert und zurzeit werden die Gehwege im gleichen Bereich wiederhergestellt bzw. neu gepflastert. Die Anschlüsse der Schiller- und der Fichtestraße sind ebenfalls fertig; die Schillerstraße wird als Umleitungsstrecke während des nächsten Bauabschnittes dienen.

Auch der Straßenbahnübergang ist fertiggestellt; dies war eine Maßnahme der Dresdner Verkehrsbetriebe, die demnächst noch die Lichtsignalanlage aufbauen. Seit Ende Juli fährt die Bahn wieder bis Weinböhlau.

Im Rahmen der geplanten Instandsetzung von Fahrbahnen nach dem Finanzierungsgesetz (SächsFAG) wurde die

Neucoswiger Straße Anfang August begonnen: zwischen Hohensteinstraße und Salzstraße wird die Fahrbahn ausgebaut, eine Schottertragschicht und anschließend Asphalt eingebaut. Hinzu kommen die Entwässerung der Straße und neues Gehwegpflaster auf der Nordseite.

Ebenfalls seit Anfang August und noch bis September laufen die Arbeiten auf dem Feuerwehrvorplatz. Dort wird auf einer Fläche von 3.000 m<sup>2</sup> die Decke abgefräst und mit neuem Asphalt versehen.

Der Baubetriebshof im Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig hat einen großen Teil seiner Projekte für dieses Jahr bereits abgeschlossen bzw. sind sie angelaufen: Ende April wurde die Brockwitzer Straße vom Dorfkern Kötitz bis zum sog. Schiffsmühlenweg auf etwa 80 Meter Länge mit einer neuen „sächsischen Wegedecke“

versehen. Die WAB Coswig hatte dort zuvor eine Trinkwasserleitung verlegt.

Auf dem südlichen Gehweg der Breiten Straße, ab der Einmündung in die Radebeuler Straße, wurden die teilweise stark beschädigten Betonflächen durch neues Betonpflaster ersetzt.

Und zurzeit setzt der Baubetriebshof den Randstreifen auf der Weststraße unterhalb des Bildungszentrums West instand: Eine Entwässerungsrinne und Straßeneinläufe werden eingebaut, der Randstreifen wird begradigt und mit sandgeschlammter Decke versehen.

Hinzu kommt der allgemeine Straßeneinblick einschließlich der Instandsetzung sandgeschlammter Schotterdecken im gesamten Stadtgebiet. Dabei werden erstmalig auch die neu in das Straßenbestandsverzeichnis aufgenommen Verkehrsflächen (lt. Coswiger Amtsblatt vom 25.06.2022) mit kontrolliert und ggf. repariert. Auch der Radweg Dresdner Straße wird punktuell – in Höhe Wreesmann und Feuerwehrstraße – repariert.

### Aus dem Inhalt

Amtliche Bekanntmachungen	2
Touristischer Parkplatz in Kötitz	4
Klimaschutzkonzept für Coswig	5
Grundsteuerklärung – Frist läuft	6
Rettung aus dem Kühlschrank	6
Kultur in Coswig	8

## Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

### Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

Termin der Sitzung	Sitzungsbeginn	Gremium	Sitzungsort
07.09.2022	18.00 Uhr	Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
14.09.2022	18.00 Uhr	Verwaltungsausschuss	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
19.09.2022	18.00 Uhr	Betriebsausschuss Kommunale Dienste	Rathaus Coswig, Saalgruppe, 1. Etage, Zimmer 120/122/124, Karrasstraße 2, 01640 Coswig
28.09.2022	18.00 Uhr	Stadtrat mit Einwohnerfragestunde	Börse Coswig, Gesellschaftssaal, Hauptstraße 29, 01640 Coswig

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite [www.coswig.de](http://www.coswig.de) -> Rathaus -> Stadtrat -> **Bürgerinfo** -> *Sitzungskalender*

## Öffentliche Bekanntmachung

### 3. Nachtrag vom 12. Juli 2022 zur Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof in Coswig der Ev.-Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde Coswig im Ev.-Luth. Kirchspiel Coswig-Weinböhla-Niederau vom 05.11.2019

Der Kirchenvorstand des Ev.-Luth. Kirchspiels Coswig-Weinböhla-Niederau hat die nachstehenden Änderungen der Friedhofsgebührenordnung für den Friedhof in Coswig der Ev.-Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde Coswig vom 05.11.2019 in der Fassung des 2. Nachtrages vom 09.11.2021 beschlossen und erlässt hierzu den folgenden 3. Nachtrag:

#### Artikel I

§ 7 Gebührentarif Abschnitt VI. wird wie folgt ergänzt:

**VI. Gebühren für Gemeinschaftsanlagen**  
Die Gebühren enthalten die Nutzungs-

Friedhofsunterhaltungs- und Urnenbeisetzungsgebühr sowie die Kosten für Erstgestaltung und laufende Unterhaltung durch die Friedhofsverwaltung für die Dauer der Ruhezeit (20 Jahre).  
Die Kosten für das Grabmal sind nicht enthalten.

- einheitlich gestaltete Wahlgrabstätten für Urnenbeisetzungen im Grabfeld L, pro Grablager, bei Erstbeisetzung 2.700,00 €
- einheitlich gestaltete Wahlgrabstätten für Sargbestattungen im Grabfeld L, pro Grablager, bei Erstbeisetzung 4.230,00 €

#### Artikel III

Dieser Nachtrag tritt nach der Bestätigung durch das Ev.-Luth. Regionalkirchenamt Dresden am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Coswig, 12. Juli 2022

*Kirchenvorstand des Ev.-Luth. Kirchspiels Coswig-Weinböhla-Niederau*

*Christoph Gutsche*  
Vorsitzender

*Norbert Reißmann*  
Mitglied

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

Der Jahresabschluss 2021 der **JuCo Soziale Arbeit Coswig gGmbH** wurde in der Gesellschafterversammlung am 13. Juli 2022 festgestellt.

Für den Jahresabschluss zum 31.12.2021 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Treuhand-Gesellschaft Dr. Steinbach & Kollegen GmbH, Wirtschafts-

prüfungsgesellschaft am 9. Mai 2022

#### den uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss 2021 und der Lagebericht werden in der Zeit vom **22. bis 30.08.2022**

in der Geschäftsstelle der JuCo gGmbH, Hauptstraße 17, 01640 Coswig, montags bis freitags jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr sowie dienstags und donnerstags auch von 13.00 – 16.00 Uhr ausgelegt.

*Matthias Kowarzik*  
Geschäftsführer JuCo gGmbH

## Öffentliche Bekanntmachung

### Bekanntmachung des Jahresabschlusses 2021

Der Jahresabschluss 2021 der **Beteiligungs- und Verwaltungsgesellschaft Coswig mbH (BVG)** wurde in der Gesellschafterversammlung am 3. August 2022 festgestellt.

Für den Abschluss des Geschäftsjahres 01.01. bis 31.12.2021 sowie für den Lagebericht erteilte die beauftragte Wirtschaftsprüfungsgesellschaft Schneider + Partner GmbH, Dresden am 25. Mai 2022 den

#### uneingeschränkten Bestätigungsvermerk.

Der Jahresabschluss 2021 und der Lagebericht werden in der Zeit vom

**15. bis 23.08.2022**

im Firmensitz der BVG, Karrasstraße 3, 2. Etage, Zimmer 307/308 jeweils von 9.00 – 12.00 Uhr ausgelegt.

*Friederike Trommer, Geschäftsführerin BVG  
Jörg Morgenstern, Geschäftsführer BVG*

## Öffentliche Bekanntmachung

### Korrekturmitteilung zur öffentlichen Bekanntmachung der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit zum Vorentwurf des Bebauungsplanes Nr. 66 „Wohngebiet Jaspisstraße“

Im Amtsblatt Nr. 09/2022 vom 09.07.2022 wurde versehentlich der Hinweis auf das Beteiligungsportal und die Homepage der Stadt Coswig nicht mit dargestellt. Folgendes wird deshalb ergänzt:

Die Planunterlagen sind auch auf der Internetseite des Landesportals des Freistaates Sachsen unter [www.buergerbeteiligung.sachsen.de](http://www.buergerbeteiligung.sachsen.de) sowie auf der Internetseite der

Stadt Coswig unter [www.coswig.de/de/oeffentliche-bekanntmachungen.html](http://www.coswig.de/de/oeffentliche-bekanntmachungen.html) zur Einsichtnahme innerhalb des genannten Zeitraumes (18.07.2022 bis 18.08.2022) einsehbar.

Coswig, den 27.07.2022

*Thomas Schubert  
Oberbürgermeister*

## Gleichstellungsfragen

Gleichstellungsberatung: jeden 1. und 3. Montag im Monat von 10.00 – 12.00 Uhr im Stadteilladen L29 (Lindenauer Straße 29) – bitte mit Terminvereinbarung.

Und es soll ein neuer Literaturkreis entstehen, wo frauenpolitische und gesellschaftskritische Bücher gelesen und besprochen werden. Wir treffen uns alle 4 bis 6 Wochen dienstags, um über die Bücher zu diskutieren. Anmeldung bitte an [gleichstellung@stadt.coswig.de](mailto:gleichstellung@stadt.coswig.de) oder telefonisch unter 03523 66711.

*Katja Kulisch  
Gleichstellungsbeauftragte*

## Friedensrichter

Die nächste Sprechstunde unseres Friedensrichters findet am Donnerstag, **15. September 2022**, im Rathaus statt. Um Terminvereinbarung unter Telefon 03523 66301 wird gebeten.

*Beate Koitzsch  
Fachbereich Ordnungswesen*

## Tafel Coswig

- montags: 9.30 – 12.00 Uhr vor der Pflegestation Coswig (Am Ringpark 1 B)
- mittwochs: 9.30 – 12.00 Uhr beim Pfarrhaus, Ravensburger Platz 6
- freitags: 9.30 – 12.00 Uhr nahe dem Einkaufszentrum Spitzgrund

## Öffnungszeiten Bürgerbüro im Rathaus ab 29.08.2022

Montag	9.00 – 18.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	9.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonabend	geschlossen

#### Ausnahmen:

Mittwoch, 14.09.2022  
Bürgerbüro nur bis 12.00 Uhr  
Donnerstag, 29.09.2022  
Rathaus ab 12.00 Uhr geschlossen

Um Wartezeiten zu vermeiden, wird um vorherige Terminvereinbarung gebeten: für das Bürgerbüro bitte online oder per Telefon 03523 66-330.

Die Online-Terminvergabe fürs Bürgerbüro und ihre Ansprechpartner in den Fachabteilungen finden Sie unter: [www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html](http://www.coswig.de/de/stadtverwaltung.html)

## Bibliothek

Wegen Krankheit bis zum 19.08.2022	
Montag	9.00 – 12.00 Uhr
Dienstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 16.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr

Ab 22.08.2022

Montag	9.00 – 15.00 Uhr (ab 29.08. bis 18.00 Uhr)
Dienstag	9.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	geschlossen
Donnerstag	9.00 – 18.00 Uhr
Freitag	9.00 – 12.00 Uhr
Sonabend	geschlossen

Rückgabe jederzeit am Automaten neben dem Rathauseingang (außer Zeitschriften und Spiele – Leserkarte mitbringen)

## Stadtwerke Elbtal GmbH

Mittwoch	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 15.00 Uhr
Donnerstag	9.00 – 12.00 Uhr und 13.00 – 18.00 Uhr

## Bloß keinen Waldbrand mehr

In der letzten Zeit hat es im Norden und Südosten des Freistaates Sachsen so gebrannt, dass wir auch hier im Elbtal den Brandgeruch wahrnehmen konnten. Die Löschkkräfte kämpften vor Ort mit allen zur Verfügung stehenden Mitteln.

Auch unsere Feuerwehr, eine freiwillige, ehrenamtlich tätige Feuerwehr, wird immer wieder zu Waldbränden gerufen. Glücklicherweise gelang es uns in Coswig bisher immer, die Brände noch am Tag der Entstehung zu löschen.

Was aber, wenn neben einem großen Waldstück, das die Feuerwehr an ihre Leistungsgrenze bringt, ein Wohnhaus brennt? Dann kommen natürlich auch Feuerwehren anderer Gemeinden mit zu Hilfe, so weit sie können.

Für unsere Wälder wurde die Waldbrandstufe 4 ausgerufen. Möglicherweise er-

folgt auch tageweise eine Änderung. Fest steht, dass der Boden generell und in den Wäldern insbesondere stark ausgetrocknet ist. Feuer hat da ein leichtes Spiel. Ein besonders sensibler Umgang mit Feuer, heißen Bauteilen, aber auch brennbaren Stoffen sowie Flüssigkeiten wird daher immer wichtiger.

So ist der Umgang mit offenem Feuer im Wald und im Abstand von weniger als 100 Metern vom Wald strengstens verboten. Auch beim Grillen ist eine sichere Entfernung zu Waldflächen und auch zu anderen brennbaren Stoffen einzuhalten. Äußerste Vorsicht ist noch dazu bei starkem Wind geboten!

Im Wald besteht unabhängig von der Waldbrandgefahrenstufe Rauchverbot. Bei einer Fahrt durch den Wald oder am Waldrand entlang dürfen weder Zigaret-

tenasche noch -kippen aus dem Fenster geworfen werden. Fahrzeuge dürfen keinesfalls auf leicht entzündbarem Untergrund abgestellt werden: der Katalysator eines Autos kann sehr heiß werden und trockenes Gras entzünden. Nutzen Sie deshalb unbedingt nur ausgewiesene Parkflächen. Die Waldwege und andere Verkehrswege müssen im Ernstfall für die Feuerwehr frei sein. Halten Sie ausreichend Platz!

Bitte auch keine Glasflaschen liegen lassen. Sie könnten wie ein Brennglas wirken und damit einen Brandherd erzeugen.

Sollte es dennoch zu einem Brand kommen, rufen Sie bitte sofort die 112 an!

Olaf Lier

Fachbereichsleiter Ordnungswesen

## Parkplatz für Touristen am Fährweg in Kötzitz

Zur Verbesserung der touristischen Infrastruktur im Ortsteil Kötzitz errichtet die Große Kreisstadt Coswig am Fährweg einen touristischen Parkplatz. In unmittelbarer Nähe zum Elberadweg entstehen 21 kostenlos nutzbare PKW-Stellplätze.

Von hier aus bieten sich vielfältige Ausflugsmöglichkeiten für Rad- und Wandertouristen: nach Meißen, Moritzburg, Radebeul oder Dresden. Die ganz nahe beim Parkplatz ablegende Fähre führt die Gäste auf die andere Elbseite und zu den linkselbischen Tälern, z. B. ins Saubachtal oder den Eichhörnchengrund oder zu den Schlössern Scharfenberg und Gauernitz. In direkter Nähe des Parkplatzes befinden sich eine Rastanlage (Tisch und Bänke) sowie eine Übersichtskarte.

Die Parkflächen werden mit Schotterrasen befestigt, sodass keine Flächenversiegelung eintritt. Vielmehr wird die bisherige wilde Parkfläche aufgewertet und mit Hecken begrünt und geordnet. Die Belange des Ortsvereins Kötzitz, der hier sein traditionelles Schützenfest veranstaltet, werden bei der Erstellung des Platzes beachtet.

Baustart ist voraussichtlich im Oktober; bis zum Dezember 2022 soll alles fertig sein.

Die Investitionssumme einschließlich der

Planung beträgt 131.900 €. Diese Maßnahme wird mitfinanziert mit Steuermitteln auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushalts. Die Mitfinanzierung des Bundesministeriums

für Wirtschaft und Klimaschutz erfolgt auf der Grundlage des vom Deutschen Bundestag beschlossenen Haushalts. Die Gesamtförderung von 80 % beläuft sich damit auf 105.520 €.



## Stadt Coswig jetzt mit Klimaschutzkonzept

Die Große Kreisstadt Coswig hat in Kooperation mit verschiedenen wichtigen Akteuren und mit der Unterstützung durch das Leipziger Institut für Energie GmbH ein Integriertes Klimaschutzkonzept als Entscheidungshilfe und strategische Planungsgrundlage erarbeitet. Der Stadtrat hat es am 29.06.2022 beschlossen. Die Endfassung des Klimaschutzkonzeptes steht ab Ende August zum Download auf der Homepage bereit.

Das Klimaschutzkonzept umfasst die Bestandsanalyse (CO<sub>2</sub>-Bilanz), um den Ist-Zustand klimawirksamer Gase darzustellen. Die erhobenen Daten beziehen sich auf alle maßgebenden vorhandenen Zielgruppen im Stadtgebiet, wie Haushalte, Handel, Gewerbe, Stadtverwaltung, Schulen und öffentliche Gebäude. Im Ergebnis konnten bis zum Jahr 2019 im Vergleich zum Basisjahr 1990 bereits 64,5 % der Treibhausgasemissionen eingespart werden. Das ist ein Ergebnis, das sich sehen lassen kann (Abbildung 1).

Für die Folgejahre wurden Etappenziele definiert, wobei das Endziel die Klimaneutralität (-95 % Treibhausgasemissionen) bis 2045 ist. Bis dahin ist noch viel zu tun. Um dies zu erreichen, wurde im Anschluss an die Bestandsaufnahmen

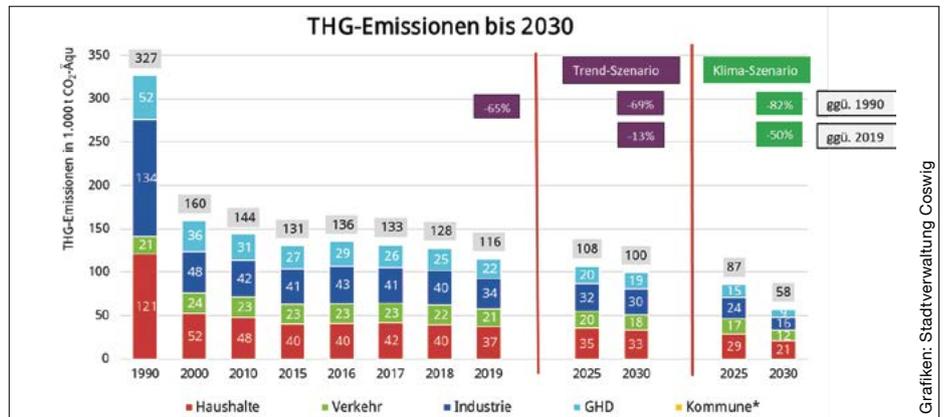


Abbildung 2

ein Maßnahmenkatalog mit kurz-, mittel- und langfristigen Maßnahmen zur Verbesserung der CO<sub>2</sub>-Bilanz entwickelt (Abbildung 2).

Herzstück des Konzeptes ist ein Maßnahmenkatalog mit Leitprojekten, die gleich nach Fertigstellung des Konzeptes in die Umsetzungsphase geführt werden. Die vorgeschlagenen Maßnahmen für die einzelnen Sektoren sind dann nach Kosten und Effekten zu beurteilen und in Abhängigkeit von den zu erwartenden CO<sub>2</sub>-Einsparungen zu bewerten und zu priorisieren. Ziel ist, diese Maßnahmen in einem

abgestimmten Arbeitsprozess und unter Einbeziehung interessierter Bürgerinnen und Bürger sowie Vertretern von Unternehmen und Organisationen eigenverantwortlich umzusetzen.

Dabei hat die Stadt den Anspruch, neben dem klassischen Handlungsfeld der kommunalen Energiewende in den eigenen Liegenschaften auch weitere Schwerpunkte zu bearbeiten, zum Beispiel klimagerechte und klimaangepasste Stadtentwicklung oder Umwelt- und Klimaschutz durch nachhaltige Lebensstile und Bewusstseinswandel.

Mit der Fertigstellung dieses Konzeptes fängt der Klimaschutz erst richtig an, denn die gesetzten Klimaschutzziele sind nur durch die umfassenden Aktivitäten vieler zu erreichen.

Die Stadt Coswig hat sich dazu verpflichtet, ihren CO<sub>2</sub>-Ausstoß in den nächsten Jahren kontinuierlich zu reduzieren. Um dieses Ziel zu erreichen und den bereits eingeschlagenen Weg zum Schutz der Umwelt fortzusetzen, ist ein Anschlussvorhaben vorgesehen. Auf Beschluss des Stadtrates soll der Klimaschutz stärker in der Stadtverwaltung verankert und dazu die Stelle des Klimaschutzmanagers dauerhaft etabliert werden.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

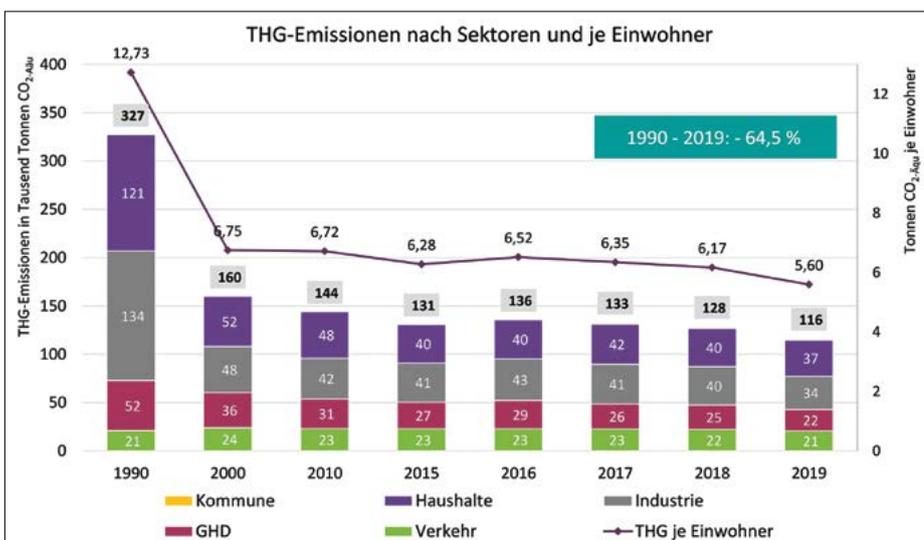


Abbildung 1

### Impressum

Coswiger Amtsblatt, 12. Jahrgang  
Herausgeber Große Kreisstadt Coswig  
Verantwortlich für den amtlichen Teil:  
Oberbürgermeister Thomas Schubert  
E-Mail: [amtsblatt@stadt.coswig.de](mailto:amtsblatt@stadt.coswig.de)  
[www.coswig.de](http://www.coswig.de)

Gesamtherstellung  
Satztechnik Meißen GmbH  
Am Sand 1 c · 01665 Nieschütz  
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12  
[www.satztechnik-meissen.de](http://www.satztechnik-meissen.de)  
Verteilung MVD, Auslage im Bürgerbüro des Rathauses  
Download <https://www.coswig.de/de/amtsblatt.html>  
Auflage 12.300

Anzeigenverwaltung  
Satztechnik Meißen GmbH, Wolfgang Fesell  
Tel. 0177 4577181 · Fax 03525 7186-10  
Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 10. September 2022.  
**Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen“. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.**

## Achtung, Frist für Grundsteuererklärung läuft!

Alle Eigentümer von Grundvermögen haben im Frühjahr ein Informationsschreiben des Finanzamtes über ihre Erklärungspflicht zur Grundsteuer erhalten. Darin wird der Ablauf erläutert, und neben dem Aktenzeichen sind die Bezeichnung des Flurstücks bzw. eines Großteils der Flurstücke, die unter dem Aktenzeichen gespeichert sind, ersichtlich.

Seit dem 1. Juli 2022 und **noch bis zum 31. Oktober 2022** können Sie Ihre Er-

klärung über ELSTER kostenlos und elektronisch abgeben.

Privatpersonen können die Erklärung unter bestimmten Voraussetzungen auch ohne Elsterzugang einreichen – Link und Infos hier:

[www.grundsteuererklaerung-fuer-privateigentum.de](http://www.grundsteuererklaerung-fuer-privateigentum.de)

Auf [www.finanzamt.sachsen.de/grundsteuer-11198.html](http://www.finanzamt.sachsen.de/grundsteuer-11198.html) finden Sie umfangreiche Informationen und im

Grundsteuerportal wichtige Daten wie Bodenrichtwert bzw. Ertragsmesszahl. Anforderung eines Papierfragebogens: über die zentrale Telefonhotline 03578 33442022

Die Mitarbeiter der Stadtverwaltung Coswig sind nicht befugt, bei der Erstellung der Grundsteuererklärung Hilfestellung zu leisten. Bitte wenden Sie sich mit Ihren konkreten Fragen an die Grundsteuer-Hotline des Finanzamtes Meißen unter Telefon 03521 7181100.

## Der Retter aus dem Kühlschrank

Im Notfall zählt jede Sekunde. Rettungskräfte, die in ein Haus oder eine Wohnung kommen, sind aber beinahe täglich mit mitunter lebensentscheidenden Problemen konfrontiert: Wo sind Informationen zu den Erkrankungen des Patienten, welche Medikamente nimmt er gerade ein, gibt es eine Patientenverfügung?

Leider ist es für die Rettungskräfte meist unmöglich herauszufinden, wo diese wichtigen Notfalldaten in der Wohnung gerade aufbewahrt werden. Außerdem gelingt es nicht jedem, in einer Notfallsituation Angaben zum Gesundheitszustand und zu anderen wichtigen Details von sich selbst oder seinen Angehörigen zu machen. Ganz abgesehen von Ohnmacht oder Bewusstlosigkeit.

Um eine rasche Hilfeleistung der Rettungskräfte zu ermöglichen, gibt die Stadt Coswig ab sofort sogenannte „Notfalldosen“ für Coswiger Bürgerinnen und Bürger aus. Gesponsert werden diese von der Johanniter-Unfall-Hilfe, Regionalverband Meißen/Mittelsachsen, mit Sitz in Coswig auf der Salzstraße 24.

Diese Notfalldose beinhaltet ein Notfall-Infoblatt mit Angaben z.B. zu Allergien, Krankheiten, Diagnosen, Medikamenten u. a. sowie zwei Aufkleber „Notfalldose“. Das ausgefüllte Notfall-Infoblatt kommt in die Notfalldose, und diese wird in die Kühlschranktür gestellt. Dort kann sie in jedem Haushalt einfach gefunden werden!

Des Weiteren wird ein Aufkleber außen auf die Kühlschranktür und einer auf die Innenseite der Wohnungstür geklebt. Wenn die Retter diese Aufkleber sehen, finden sie die Notfalldose im Kühlschrank sofort.



Der Stadt Coswig wie auch der Johanniter-Unfall-Hilfe ist es ein besonderes Anliegen, den Coswiger Bürgerinnen und Bürgern mit der Notfalldose mehr Sicherheit und den Rettungskräften vor Ort im Ernstfall lebenswichtige Informationen zu geben.

Die Ausgabe der Notfalldosen erfolgt im Rathaus während der Sprechzeit im Fachgebiet Soziales und Wohnen. Sollten Sie den Johanniter-Hausnotruf in Anspruch nehmen, erhalten Sie sie von den Mitarbeitern der Johanniter-Unfall-Hilfe.

Für Fragen stehen Ihnen auch telefonisch die Mitarbeiterinnen des FG Soziales und Wohnen unter 03523 66431 zur Verfügung.

## Senioren Helfer/-in gesucht

Wünschen Sie sich für Ihre freie Zeit Kontakte mit anderen Menschen, neue Erfahrungen und Erlebnisse? Möchten Sie in unserer Stadt Seniorenhelferin oder -helfer werden?

20 Wohngebiete gibt es in Coswig mit je einem/einer Seniorenvertreter/-in, die alle anfallenden Aufgaben im Blick haben, weitere Helfer anleiten und den Kontakt zur Stadtverwaltung halten.

Für das Wohngebiet Spitzgrund suchen wir aktuell Verstärkung.

Den Einwohnern über 80 Jahre überbringen Sie im Namen der Stadt einen persönlichen Geburtstagsgruß. In der Vorweihnachtszeit besuchen Sie die Senioren, die ihre Wohnung nicht mehr selbstständig verlassen können, übergeben kleine Präsente und nehmen sich Zeit zum Zuhören und Plaudern.

Für viele Alte und Kranke und auch für die Angehörigen sind dies Augenblicke voller Freude. Es ist auch ein Verdienst der Seniorenhelfer, dass sich Bürger in hohem Alter nicht vergessen fühlen und dass sie für ihre Lebensleistung eine gebührende Wertschätzung erfahren.

Sollten Sie sich für diese dankbare ehrenamtliche Aufgabe interessieren, wenden Sie sich für nähere Informationen in der Stadtverwaltung Coswig, Fachgebiet Soziales und Wohnen, Frau Wirsik, Telefon 66 431.

*Anja Illgen  
Fachgebietsleiterin Soziales und Wohnen*

## Vorsicht: Staudenknöterich

Der Staudenknöterich ist – wie z.B. auch der Riesenbärenklau – eine eingeschleppte Pflanzenart, die den privaten wie den Landschaftsgärtnern das Leben schwer macht. Die rasante Ausbreitung der bis zu vier Meter hohen Pflanze ist nicht nur lästig, sondern führt auch zur Verdrängung einheimischer Arten und zur Zerstörung wertvoller Biotope.

Die Verbreitung erfolgt vor allem über die Wurzeln der Pflanze, und sogar auch

Sprosssteile können Wurzeln ausbilden. Deshalb Vorsicht beim Verschleppen von Erdboden und Mähgut! Und natürlich sollten Staudenknötericharten keinesfalls angepflanzt werden.

Am besten lassen sich kleine Anfangsbestände bekämpfen – durch vollständiges Ausgraben oder konsequentes Herausreißen aller Triebe. Später hilft nur noch eine regelmäßige Mahd alle drei bis vier Wochen, wobei das Schnittgut unbedingt

in der Biotonne zu entsorgen ist oder auf einer befestigten Fläche so lange liegen gelassen wird, bis alle Pflanzenteile vollständig vertrocknet sind. Nicht selbst kompostieren! Noch aufwendiger ist ein kompletter Bodenaustausch von mindestens einem Meter Tiefe. Chemische Bekämpfungsmittel sind für private Anwender nicht zugelassen; auch das Verbrennen von Pflanzenabfällen ist nicht gestattet.

## Stellenausschreibung

Die Große Kreisstadt Coswig sucht zum nächstmöglichen Termin

### einen Hausmeister/ Hallenwart (m/w/d).

#### Das Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- Wartungs- und Instandhaltungsmaßnahmen
- Kleinreparaturen an Einrichtungsgegenständen
- Regelung und Überwachung der Haustechnik
- Pflege des gesamten Außenbereiches einschließlich Grünflächen, Hofflächen und Sportanlagen
- Absicherung des Winterdienstes im Außen- und Anliegerbereich
- Gewährleistung von Ordnung und Sicherheit im gesamten Schulgelände und in der Sporthalle sowie Überwachung der Einhaltung der Prüfpflichten
- Vorbereitung und Mitwirkung bei

- Veranstaltungen der Schule und des Schulträgers, auch an Abend- und Wochenendveranstaltungen
- Ausführung, Koordination und Kontrolle von Reinigungsarbeiten
- Mitwirkung bei der Sporthallenvergabe und Absicherung der Wochenend- und Abenddienste in der Sporthalle sowie der Schließzeiten
- Ausübung des Hausrechtes außerhalb der Schulzeit

#### Anforderungen:

- Facharbeiterabschluss in einem handwerklichen Beruf (vorzugsweise Elektrotechniker)
- Grundkenntnisse in der Haustechnik, Instandhaltung und Sicherheit
- Handwerkliche Fertigkeiten und Computerkenntnisse
- Einsatzbereitschaft, Flexibilität und selbständige Arbeitsweise
- Bereitschaft zur Teamarbeit

- Gepflegtes und sicheres Auftreten gegenüber Lehrern, Eltern, Schülern und Nutzern der Sporthalle
- Bereitschaft zu Wochenend- und Abenddiensten sowie Flexibilität bezüglich der Arbeitszeit
- Führerschein Klassen B und C von Vorteil

Die Vergütung erfolgt nach TVöD-VKA.

Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte **bis zum 31.08.2022** an die Stadtverwaltung Coswig, Personalamt, Karrasstraße 2, 01640 Coswig, z. Hd. Frau Schmidt oder per E-Mail: [personal@stadt.coswig.de](mailto:personal@stadt.coswig.de)

Senden Sie uns nur Kopien Ihrer Unterlagen zu, da sämtliche Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens datenschutzkonform vernichtet werden. Mit Ihrer Bewerbung erklären Sie sich mit der Speicherung Ihrer personenbezogenen Daten für die Dauer des Stellenbesetzungsverfahrens einverstanden. Etwaige Bewerbungs- und Vorstellungskosten werden nicht übernommen.

## Stellenausschreibung

Die Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH sucht für die Absicherung von Veranstaltungen aller Art zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### Aushilfen

in den Bereichen

### Service/Ausschank Technik/Auf- und Abbau Einlass/Garderobe

(Nebenjob auf geringfügiger Basis – max. 450 Euro)

Die Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH führt ganzjährig eine Vielzahl unterschiedlicher Veranstaltungen durch. Dafür suchen wir fortlaufend Personal auf geringfügiger Basis in den vorgenannten Bereichen.

Sie sind Teamplayer/-in mit Eigenverantwortung, zeichnen sich durch hohe Einsatzbereitschaft aus und arbeiten auch in stressigen Situationen strukturiert? Dann erwarten Sie interessante, abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeiten im Event- und Gastronomiebereich.

Ihre aussagefähige Bewerbung (gern auch per E-Mail) schicken Sie bitte an folgende Adresse:

Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH  
Geschäftsführer Thomas Kretschmer  
Hauptstraße 29, 01640 Coswig  
[www.boerse-coswig.de](http://www.boerse-coswig.de)  
[info@boerse-coswig.de](mailto:info@boerse-coswig.de)

## Friedhof Coswig: Naturnahe Bestattung

Ab sofort ist auf dem Coswiger Friedhof eine naturnahe Bestattung möglich. Im ruhig gelegenen hinteren Bereich des Friedhofes kann man sich – auf Wunsch auch mit einer weiteren Person – beisetzen lassen. Dafür werden ökologisch abbaubare Urnen gewählt. Die Namensnennung erfolgt auf einem eigens mitgebrachten Findling oder auf einem vom Steinmetz aufgearbeiteten unpolierten Liegestein. Die Grabstelle wird vom Friedhof mit bodendeckenden Waldstauden bepflanzt; als Grabschmuck ist eine Steckvase erlaubt. Die Grabstätten können schon zu Lebzeiten reserviert werden. Weitere Informationen erhalten Sie in der Friedhofsverwaltung (persönlich oder tel. 03523 73 347).

*Linda Kühnel, Friedhofsverwalterin*

Wir erhielten die traurige Nachricht, dass unsere frühere Mitarbeiterin

### **Brunhild Mühle**

\* 23.06.1939 † 18.07.2022

nach schwerer Krankheit verstorben ist.

Viele Jahre lang bis zu ihrem Ruhestand hat Brunhild Mühle zuverlässig und überaus kompetent in der Abteilung Bauaufsicht der Stadtverwaltung gearbeitet.

Mit ihrer Tatkraft, ihrer Freundlichkeit und Hilfsbereitschaft wurde sie von allen Kolleginnen und Kollegen sehr geschätzt.

Wir werden Brunhild Mühle in freundlicher Erinnerung behalten.  
Ihrer ganzen Familie gilt unsere aufrichtige Anteilnahme.

Thomas Schubert  
Oberbürgermeister

## Kultursommer in Coswig

Mit dem breit angelegten Sonderprogramm „Kulturland 2022. Sachsen als Bühne“ unterstützt die Kulturstiftung des Freistaates Sachsen im Jahr 2022 sächsische Städte und Gemeinden dabei, ihren Künstlerinnen, Künstlern und Kultureinrichtungen eine Bühne zu geben und für die Menschen in ganz Sachsen attraktive Kulturveranstaltungen zu schaffen. Bis zu 5 Mio. Euro aus dem Corona Bewältigungsfonds Sachsen stehen im Jahr 2022 zur Förderung zur Verfügung.

Nun hat Coswig die Fördermittelbescheide erhalten: das Projekt „Coswig

als Bühne“ wird mit 75.000 Euro unterstützt. Weitere 5.000 Euro aus dem Kleinprojektfonds hatte die Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für ihre Festveranstaltung „20 Jahre Villa Teresa“ erhalten.

Am ersten Juliwochenende gab es auf dem Wettinplatz „Coswig tanzt in den Sommer“ inklusive Familiennachmittag mit Hüpfburg, Sandspielkasten, Kaffee, Kuchen und Eis. Bis Ende September folgen zahlreiche weitere kostenfreie Angebote als auch Veranstaltungen, bei denen Eintritt erhoben wird – Sommerpartys,

Kino- und Schallplattenabende sowie Livemusik: Pop, Rock, Boogie, Blues und Orgel-Konzert. Die Spielorte sind über die gesamte Stadt verteilt.

Organisiert werden alle Veranstaltungen des Coswiger Kultursommers von den Spielorten selbst. Erstmals aber werden alle Programmpunkte von Coswiger Institutionen, Vereinen und Einrichtungen unter der Federführung der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH gemeinsam vermarktet. Die Bewerbung um die Fördergelder hatte die Stadtverwaltung Coswig übernommen.

## Kultur in Coswig vom 13.08. bis 11.09.2022

### Offene Alte Kirche und SonnAbendKlang

Montag bis Freitag 11.00–15.00 Uhr  
Sonnabend 16.00–17.30 Uhr

Jeden Sonnabend, 17.30 Uhr, Alte Kirche  
**SonnAbendKlang**  
Orgelmusik und Meditation

### Musik an den Höfen des Meißnischen Landadels

19.08.2022, 18.00 Uhr,  
Schloss Jahnishausen

**Musik am kursächsischen Hof  
Dresdner Bachsolisten**  
Mit Werken von Johann Sebastian Bach

21.08.2022, 16.00 Uhr, Rittergut Limbach  
**Klavierrezital Peter Rösel  
Ludwig van Beethoven**  
Sonate Nr. 30 E-Dur op. 109  
Sonate Nr. 31 As-Dur op. 110  
Sonate Nr. 32 c-Moll op. 111

28.08.2022, 17.00 Uhr,  
Schloss Scharfenberg

**Viva Vivaldi!**  
Wolfgang Hentrich, Violine  
Bernhard Hentrich, Violoncello  
Werke von Antonio Vivaldi, Joseph Haydn und Stefan Frenkel

03.09.2022, 17.00 Uhr,  
Schloss Siebeneichen  
**Flautando Köln: Mais tout parle d'amour**  
Werke von John Playford, Francesco Landini, Kurt Weill, Georg Philipp Telemann, Neidhart, Buxtehude, Johann Sebastian Bach

04.09.2022, 17.00 Uhr,  
Schloss Reichstädt  
**Konzert für Streicher**  
Charlotte Thiele Violine,  
Florian Mayer Violine,  
Joanna Szumieli, Viola,  
Friedrich Thiele, Violoncello,  
Daniel Thiele, Violoncello  
Franz Schubert: Streichquintett C-Dur D 956  
Anton S. Arenski: Streichquartett Nr. 2  
a-Moll op. 35

### Weitere Veranstaltungen

13.08.2022, 18.00 Uhr,  
Festplatz Alter Straßenbahnhof  
(bei schlechtem Wetter in der Börse Coswig)  
**Retro-Disko mit „FANCY“**

~~14.08.2022~~ – verschoben auf 15.10.2022  
**Familiensonntag**

17.08.2022, 21.00 Uhr,  
Rödelhof Brockwitz, Oberseite 4  
**Schallplattenabend**

18.08.2022, 15.00 Uhr,  
Börse, Gesellschaftssaal  
**Bürgerakademie Coswig**  
**Ursachen für die aktuelle Inflation**  
Dieter Seyfarth

19.08.2022, 18.00 Uhr, Villa Teresa  
**Villa.Inklusive.Party**

19.08.2022, 19.00 Uhr,  
Adler Brauerei Coswig  
**John Lewis & the Krauk –**  
**Rock'n' Roll aus Wales**

19.08.2022, 17.00 Uhr, Olympia Coswig,  
20.08.2022, 17.00 Uhr, Olympia Coswig  
**Sommerfest am Olympia**

20.08.2022, 15.00 Uhr,  
Festgelände am Fährweg  
**Kötitzer Schützenfest**

21.08.2022, 9.30 Uhr, Olympia Coswig  
**Sommerfest am Olympia –**  
**Yoga & Workout**  
(bitte tel. Anmeldung unter 03523 530585)

27.08.2022, 16.00 – 23.00 Uhr  
28.08.2022, 16.00 – 23.00 Uhr  
Weingut Schuh, Weingut Henke,  
Weingut Matyas,  
Weinberggemeinschaft Talkenberg  
**23. Tage des offenen Weingutes**

31.08.2022, 17.00 Uhr, Villa Teresa  
**Afterworkparty mit Alex Pitchens**



**VILLA.INKLUSIVE.PARTY.**  
EXKLUSIVE PARTY IN EDELEM AMBIENTE

18 - 22 UHR IM PARK  
22 - 01 UHR IM SAAL DER VILLA TERESA  
(BEI SCHLECHTEM WETTER NUR INDOOR)

// LIVE-MUSIK VON MARIE-JOANA  
(DIE-MUSIKERIN.DE)

**19. AUGUST**  
ab 17:30 UHR

FINGERFOOD-BÜFFET / SÄCHSISCHE WEINE  
COCKTAILS & LONGDRINKS

LIMITIERTE ANZAHL (80) AN TICKETS  
TICKETPREIS BIS ZUM 31. JULI:  
88 EURO, DANACH 99 EURO

WWW.KULTURSOMMER-COSWIG.DE

07.09.2022, 20.00 Uhr,  
Rödelhof Brockwitz,  
**Kinoabend im Scheunenkino**  
**„Sieben Sommersprossen“ (1978)**

08.09.2022, 9.00 – 17.00 Uhr  
**Bürgerakademie Coswig**  
**Exkursion nach Großsedlitz**  
mit der Seniorenakademie Lovosice  
Anmeldungen bis 17.08.2022 an  
[buengerakademie@coswig.de](mailto:buengerakademie@coswig.de)  
oder tel. 0172 3555351. Oder zum Vor-  
trag am 18.08.2022, 14.00 – 15.00 Uhr/  
16.30 – 17.00 Uhr in der Börse.

09.09.2022, 19.30 Uhr, Alte Kirche  
**Orgelkonzert Andreas Marti, Schweiz**  
Orgelklänge aus Renaissance und  
Frühbarock

10.09.2022, 18.00 Uhr,  
verschiedene Orte im Stadtgebiet  
**Kneipenspektakel Coswig open air**

10.09.2022, ab 14.00 Uhr,  
Klosterruine Heilig Kreuz, Meißen  
**Feenzauber im Klostergarten**  
**Theatergruppe Immerdieselben:**  
**Dornröschen**  
Piratenschatzsuche, Bogenschießen,  
Blumenkranzwinden  
Speis und Trank, Spiel und Spaß  
*Eintrittskarten in der Bäckerei Kralacek,  
Sörmewitz*

### Ausstellungen

02.09.2022, 19.00 Uhr, Karrasburg  
**Eine Zeit-Reise mit Zinnfiguren**  
(bis 13.11.2022)  
Vernissage zur Sonderausstellung  
mit dem Verein KLIO Dresden und den  
Zinnfigurenfreunden Oberlausitz

bis 30.09.2022 Uhr, Rathausfoyer  
**SchulArt**  
Kunstaussstellung des Gymnasiums

### Mehrgenerationenhaus „Alte Bibo“

dienstags, 9.00 – 11.00 Uhr  
**Frühstückstreff**

16.08.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Strick & Liesel

23.08.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff

24.08.2022, 15.00 Uhr  
**Kaffeeklatsch 60+**

30.08.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff

06.09.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Strick & Liesel

13.09.2022, 15.00 Uhr, Treff 14.30 Uhr  
**Skatnachmittag und Spieletreff**

14.09.2022, 15.00 Uhr  
**Kaffeeklatsch 60+**

20.09.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Strick & Liesel

27.09.2022, 15.00 Uhr  
**Bibo macht sich einen Bunten**  
Spieletreff  
Herbstbasteleien  
mit Moni Baum

28.09.2022, 15.00 Uhr  
**Kaffeeklatsch 60+**

# COSWIG

## 13. August



# ALS BÜHNE

## 24. September

Datum	Beginn	Veranstaltung	Ort
13.08.2022	19:00	Retro-Disko mit „FANCY“	Festplatz (SW: Börse Coswig)
14.08.2022	11:00	!!! VERLEGT AUF DEN 15.10. - Familiensonntag !!!	Börse Coswig
17.08.2022	21:00	Schallplattenabend	Rödelhof Brockwitz
19.08.2022	17:00	Sommerfest am Olympia	Olympia Coswig
19.08.2022	18:00	Villa.Inklusive.Party.	Park & Villa Teresa
19.08.2022	19:00	John Lewis & the Krauts	Adler Brauerei
20.08.2022	15:00	Schützenfest	Kötitz, Dorfanger
20.08.2022	17:00	Sommerfest am Olympia	Olympia Coswig
21.08.2022	09:00	Sommerfest am Olympia - Yoga & Workout	Olympia Coswig
31.08.2022	17:00	Afterworkparty mit Alex Pitchens	Park & Villa Teresa
07.09.2022	20:00	Kinoabend im Scheunenkino	Rödelhof Brockwitz
09.09.2022	19:30	Orgelkonzert Andreas Marti, Schweiz	Alte Kirche Coswig
10.09.2022	18:00	Kneipenspektakel Coswig open air	verschiedene Orte im Stadtgebiet
18.09.2022	14:30	Herbst- und Weinlieder im Biergarten	Spitzgrundmühle Coswig
21.09.2022	20:00	Schallplattenabend	Rödelhof Brockwitz
24.09.2022	18:00	Orgelkonzert Hans Dieter Karras	Alte Kirche Coswig

### Spielorte:

### Aktuelle Infos: @kultursommercoswig

Rödelhof Brockwitz, Oberseite 4	Biergarten Boselblick, Dresdner Straße 133	Olympia Coswig, Weinböhlauer Straße 31a
Rappelkiste, Löbnitzstraße 2	Forsthaus Coswig, Weinböhlauer Straße 64	Festplatz „Alter Straßenbhf.“, Hirtenweg
Villa Teresa, Kötitzer Straße 30	Coswig, Wettinplatz	Adler Brauerei, Ravensburger Platz 7

Alle Informationen dazu finden Sie auf  
[www.kultursommer-coswig.de](http://www.kultursommer-coswig.de)



# COSWIG

## 25. September



# ALS BÜHNE

## 15. Oktober

Datum	Beginn	Veranstaltung	Ort
25.09.2022	14:00	Ein Nachmittag mit Henry Hübchen	Börse Coswig
26.09.2022	19:30	„40 Jahre“ Zwingertrio	Börse Coswig
30.09.2022	18:00	Herbstkonzert	evang. Gemeindezentrum
30.09.2022	20:00	Blues & Boogie aus den Goldenen 20er Jahren	Villa Teresa
01./02.10.22	12:00	Federweißerfest	Weingut Matyas
05.10.2022	20:00	Kinoabend im Scheunenkinio	Rödelhof Brockwitz
15.10.2022	11:00	Familiensonntag	Börse Coswig

Mit freundlicher  
Unterstützung  
von unserem  
Druckpartner:



# DRUCK SCHEUNE

**Spielorte:**

**Aktuelle Infos:**  [@kultursommercoswig](https://www.facebook.com/kultursommercoswig)

Börse Coswig, Hauptstraße 29

Villa Teresa, Kötitzer Straße 30

Olympia Coswig, Weinböhlauer Straße 31a

Rödelhof Brockwitz, Oberseite 4

Spitzgrundmühle, Am Spitzberg 2

Weingut Matyas, Spitzgrundstraße 12

Alte Kirche, Ravensburger Pl. 5

Gemeindezentrum, Ravensburger Pl. 6

Kötitz Dorfanger



Alle Informationen dazu finden Sie auf  
[www.kultursommer-coswig.de](http://www.kultursommer-coswig.de)





## Fördermöglichkeiten für Vereine im zweiten Halbjahr 2022

Die Partnerschaft für Demokratie Coswig und kommunale Partner konnte im 1. Halbjahr 2022 mit 33.000 Euro eine Reihe von Projekten finanziell unterstützen.

Der Ausschuss befürwortete unter anderem ein Graffiti-Projekt in Radebeul, Veranstaltungen zur ortsübergreifenden Vereinsvernetzung, eine Fortbildungsveranstaltung sowie verschiedene Kleinprojekte zur Begegnung und Integration.

Alle bewilligten Projekte konnten bisher erfolgreich umgesetzt werden.

Am 09.09.2023 findet unsere jährliche Demokratiekonferenz in Niederau statt. Wir wollen denen danken, die sich in den vergangenen Jahren für ihre Vereine und deren Interessen hier vor Ort stark gemacht haben. Die Veranstaltung wird musikalisch von „Micha Winklers JazzLust“

begleitet und bietet die Möglichkeit zum gegenseitigen Kennenlernen und Austausch.

Für das zweite Halbjahr stehen noch weitere Fördergelder zur Verfügung.

Sprechen Sie uns an!

Gefördert werden können u. a.: Bildungs-, Wissens-, Kreativ- oder Medienprojekte; Musikworkshops oder Kulturveranstaltungen; (Re)aktivierungsprojekte zur Stärkung des Vereinslebens und/oder zur Wertschätzung des Ehrenamtes in Vereinen und Initiativen, Feste zur Gewinnung von neuen Vereinsmitgliedern; Freizeit-, Begegnungs- und Austauschtreffen von Jugendvereinen, interkulturelle Aufklärungs- und Begegnungsprojekte, aber auch Beteiligungsprojekte für Kinder im Kita- und Hortbereich.

Alle notwendigen Informationen und Antragsformulare sind auf der Website [www.aktionsplan-comora.de](http://www.aktionsplan-comora.de) abrufbar.

Die Mitarbeiter/-innen der Koordinierungs- und Fachstelle stehen für Interessierte nach Absprache persönlich oder telefonisch zur Verfügung.

JuCo Soziale Arbeit gGmbH  
 Koordinierungs- und Fachstelle  
 Dresdner Straße 30  
 01640 Coswig  
 Telefon: 03523 701865  
 Mobil: 0176 47655626  
 E-Mail: [pdf@juco-coswig.de](mailto:pdf@juco-coswig.de)  
[www.aktionsplan-comora.de](http://www.aktionsplan-comora.de)

Mandy Thielemann

Gefördert vom



im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

sowie vom Freistaat Sachsen



Diese Maßnahme wird mitfinanziert durch Steuermittel auf der Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen Haushaltses.



Coswig, Diers-Zehren, Klipphausen, Moritzburg  
 Niederau, Radebeul, Radeburg, Weisböhle

## Junge Hobbyfotografinnen und -fotografen gesucht!

Im Zuge der Ukraine Hilfe startet das Coswiger Projekt „Jugend unterwegs“ in Trägerschaft des Kinder- und Elternzentrums „Kolibri“ e.V. Anlässlich des „Tages der offenen Tür“ am 17.09.2022 in der Vereinsaußenstelle auf der Lindenauer Straße 27 in Coswig werden junge Menschen mit Interesse an Fotografie gesucht. Gemeinsam und unter professioneller Begleitung soll eine Fotoausstellung unter dem Motto „Mein persönlicher Lieblingsort“ in den Räumen des Kolibri e.V. erstellt werden.

Angesprochen sind junge Menschen zwischen 12 und 18 Jahren aus dem Landkreis sowie geflüchtete Jugendliche, die hier untergebracht sind. Vorkenntnisse der Fotografie sind nicht notwendig – lediglich die Lust auf gemeinsame Gruppenaktivitäten, am interkulturellen Austausch und auf das Kennenlernen neuer

Menschen und Lieblingsorte. Das Projekt konzipiert die Ausstellung vom Kennenlernen, der Ideenfindung bis hin zur gemeinsamen Umsetzung. Eine Einführung in die Fotografie durch einen Fotografen rundet das Programm ab. Am Ende warten auf alle jungen Teilnehmerinnen und Teilnehmer ein spannendes Rahmenprogramm sowie eine Überraschung zur Ausstellungseröffnung.

Das Angebot ist für die Jugendlichen kostenfrei nutzbar und mehrsprachig (Deutsch, Russisch, Englisch und auf Anfrage auch in weiteren Sprachen).

Die ersten Treffen finden am 18.08. und 25.08. statt.

Zur Anmeldung und für Rückfragen steht ihnen die Projektleitung Zarine Peukert unter der E-Mail [zarine.peukert@kolibri-](mailto:zarine.peukert@kolibri-)

[dresden.de](http://dresden.de) oder Telefon 0176 43253293 zur Verfügung.

Das Kinder – und Elternzentrum „Kolibri“ e.V. hat seinen Hauptsitz in Dresden Friedrichstadt und eine Außenstelle in Coswig. Die vielfältigen Angebote reichen von Musik, Theater, Tanz bis zu Mathematik, Fremdsprachen und Schach. Das Ziel ist es, ein harmonisches Miteinander junger Menschen zu ermöglichen, Vorurteile in der Region abzubauen und neue Perspektiven für gemeinsame Aktivitäten zu bieten.

Das Projekt „Jugend unterwegs“ wird gefördert durch die Partnerschaft für Demokratie Coswig und kommunale Partner aus dem Bundesprogramm „Demokratie Leben!“.

Zarine Peukert

Kinder- und Elternzentrum „Kolibri e.V.“

## Weltalphatag 2022



Der Weltalphabetisierungstag, kurz Weltalphatag, findet jährlich am 8. September auf der ganzen Welt statt. Der Grund dafür ist: Es gibt auf der Welt viele Menschen, die nicht ausreichend lesen und schreiben können. In Deutschland sind es 6,2 Millionen. Der Weltalphatag soll darauf aufmerksam machen, wie wichtig es ist, dass die Menschen lesen und schreiben lernen.

Am 08.09.2022, 15.00 Uhr gibt es viele

Informationen und kleine Aktionen rund ums Lesen auf der Hauptstraße 17 in Coswig zu erleben. Das Mehrgenerationenhaus „Alte Bibi“ der JuCo Soziale Arbeit gGmbH lädt herzlich zu Lesungen für Groß und Klein und einer Büchertauschbörse ein.

Gefördert von:



Bundesministerium  
für Familie, Senioren, Frauen  
und Jugend

Bundesministerium  
für Bildung  
und Forschung

## Smartphone-Sprechstunde für Senioren

Ab September wieder freie Termine! Unser ehrenamtlicher Mitarbeiter erklärt Ihnen den praktischen Umgang an Ihrem Smartphone, Handy oder Tablet in Einzelterminen. Die vorherige Terminvereinbarung ist zwingend notwendig. Die Anmeldung und weitere Informationen erhalten Sie dienstags 10.00 – 12.00 Uhr bei Beate Lindner, Telefon 03523 7749469 oder per E-Mail unter [lindner@juco-coswig.de](mailto:lindner@juco-coswig.de).

Ihr MGH-Team

## Kinderkleider- und Spielzeugmarkt

Wir laden herzlich ein zum 43. Kinderkleider- und Spielzeugmarkt am Sonnabend, 24. September 2022, von 8.30 – 11.30 Uhr im Gemeindezentrum der Evangelischen Kirchgemeinde, Ravensburger Platz 6.

Im Angebot ist Bekleidung bis Größe 176 für die kühleren Jahreszeiten. Außerdem gibt es eine Menge anderer Dinge, wie Babysachen, Kinderwagen, Dreiräder, Fahrräder, Kindersitze, Laufgitter, Hochstühle, Spielsachen oder Wintersportartikel.

Wer Kleidung, Spielzeug oder anderes bei uns verkaufen möchte, braucht unbedingt eine Abgabeliste mit Kennbuchstaben.

Diesmal werden die Kennbuchstaben und Abgabelisten am Mittwoch, 7. September, von 17.30 – 18.00 Uhr im Foyer des evangelischen Gemeindezentrums Coswig vergeben. Bitte holen Sie die Listen persönlich ab. Eine telefonische Reservierung ist leider nicht möglich!

Weitere Informationen unter:

[www.ev-schule-coswig.de](http://www.ev-schule-coswig.de) – Schulverein

Veranstalter ist die Evangelische Schule Coswig gemeinsam mit der Evangelischen Kirchgemeinde.

Tobias Franke

## TelefonNotDienst

Der TelefonNotDienst ist im Fachgebiet Soziales und Wohnen im Rathaus angesiedelt, nimmt in sozialen Notfällen Ihren Anruf entgegen und vermittelt die entsprechenden Kontakte. Beratungen erhalten Sie ebenfalls zu den Themenbereichen Schwerbehinderung, Pflege, Sozialleistungsansprüche und Ehrenamt.

Telefon 03523 66430 (Anja Illgen) oder 66431 (Birgit Wirsik).

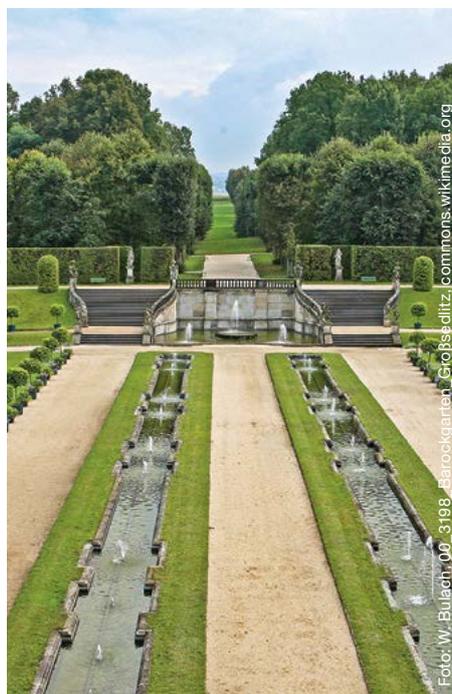
## Städtepartnerschaft Coswig – Lovosice:

### Exkursion in den Barockgarten Großsedlitz

Interessenten willkommen: Am 8. September 2022 ist der Barockgarten Heidenau-Großsedlitz das gemeinsame Exkursionsziel der Bürgerakademien Coswig und der Akademie des 3. Lebensalters Lovosice. Anmeldung bitte bis 17.08.2022 an [buergerakademie@coswig.de](mailto:buergerakademie@coswig.de) oder tel. 01723555351. Oder zum Vortrag am 18.08.2022, 14.00 – 15.00 Uhr/16.30 – 17.00 Uhr in der Börse.

Teilnahmegebühr: 18 Euro (ohne S-Bahn-Ticket)

Achtung: Diese Exkursion ist für gehbehinderte Teilnehmer leider nicht gut geeignet. Der Weg von der S-Bahn zum Park ist 1,7 km lang, in schlechtem Zustand und führt steil bergauf und wieder zurück. Im Park ist ein etwa 90-minütiger Spaziergang zu absolvieren.



Bitte mitbringen:

- kleinen Beitrag zum gemeinsamen Picknick – alles ist erlaubt und willkommen.
- Fahrkarte für S-Bahn
- Maske für S-Bahn und 2-/3G-Nachweis je nach dann aktueller Gesetzeslage

#### Ablauf:

Treff Bahnhof Coswig  
9.15 Uhr (ggf. Kleingruppen bilden)  
S-Bahn nach Heidenau-Großsedlitz  
9.30 Uhr  
Wanderung bergauf nach Großsedlitz  
**Picknick** (ca.) 11.00 Uhr

#### Parkführung „Geschichte und Geschichten um das „Sächsische Versailles“

in beiden Sprachen 12.00 Uhr

**Kaffeetrinken** im Parkcafé 14.00 Uhr  
Rückweg zur S-Bahn 15.00 Uhr  
Abfahrt nach Lovosice 15.47 Uhr  
Abfahrt nach Coswig 15.50 Uhr  
(an 16.33 Uhr)



# Traditionelles Kötitzer Schützenfest

Was in den 20er und 30er Jahren Tradition war, soll in Kötitz auch Tradition bleiben! Kommen Sie und besuchen Sie das Kötitzer Schützenfest 2022!

**20. August 2022, 15:00 Uhr**  
**am Fährweg Kötitz**



**14:45 Uhr** Parade mit dem Schützenkönig sowie der Kinderschützenkönigin aus dem Jahr 2019 von der Ortsgrenze Kötitz (Grenzstrasse/Kötitzer Str.) mit Kutsche und Blasmusik. Marschieren Sie doch mit uns in Richtung des Kötitzer Festgeländes auf dem Fährweg!

**15:00 Uhr** **Eröffnung Vogelschießen** und Abgabe des 1. Schusses durch den Schützenkönig sowie die Kinderschützenkönigin aus dem Jahr 2019

**15:20 Uhr** **Vogelschießen** für Erwachsene und Kinder, Ermittlung der neuen Kötitzer Schützenköniginnen und Schützenkönige.

**19:00 Uhr** **Schützenball** mit DJ Nagel, Krönung der Kötitzer Schützenköniginnen und Schützenkönige.

Für leibliches Wohl wird mit Kaffee und Kuchen, deftigen Speisen vom Grill und passenden Getränken gesorgt sein. Für unsere Kinder gibt es zudem wieder eine große Hüpfburg, das Glückrad mit tollen Preisen und traditionellem Knüppelkuchen.

Die Kötitzer freuen sich auf Euren Besuch zum Schützenfest 2022

## Ortsverein Kötitz e.V.

Anzeigen

### Unser nächster Verkauf



Montag, 5. September 2022

Börse Coswig:  
9.00 – 14.00 Uhr

+++ Neue Herbstkollektion ist da +++

Ihr Michael Kefalas, Mode Nr. 1

Korkböden  
recyclebarer Bodenbelag

Parkettböden  
erneuerbare Rohstoffe

Naturdesignböden  
sehr gute Ökobilanzen

Linoleum  
umweltfreundliches  
Naturmaterial

Teppichböden  
aus Maisfaser

Rosenstr. 25 • 01689 Weinböhla  
Tel. 035243 - 36 41 1  
Mobil 0174 - 31 22 82 6  
post@am-boden.de  
www.am-boden.de



**JOKA**  
FACHBERATER



**BODENBELÄGE**

**Dietmar Eisenblätter**

## Fördermittel- und Finanzierungssprechtag

Die Sächsische AufbauBank (SAB) bietet am 1. September 2022 im Landkreis Meißen eine individuelle und kostenlose Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen an. Der Beratungstag findet in den Räumen der Wirtschaftsförderung Region Meißen (WRM) GmbH, 01662 Meißen, Neugasse 39/40 von 9.00 bis 16.00 Uhr statt.

Eine Anmeldung für Existenzgründer und Unternehmen ist telefonisch oder per E-Mail bei der WRM GmbH möglich. Bitte senden Sie uns zur Vorbereitung auf Ihr Gespräch die ausgefüllte Vorabinformation an [post@worm-gmbh.de](mailto:post@worm-gmbh.de) zu.

### Kontaktdaten und Information

Anmeldefrist: 30. August 2022

Termin: 1. September 2022

Telefon: 03521 476080, E-Mail: [post@worm-gmbh.de](mailto:post@worm-gmbh.de)

Vorabinformation:

[www.wirtschaftsregion-meissen.de/aktuelles/veranstaltungen.html](http://www.wirtschaftsregion-meissen.de/aktuelles/veranstaltungen.html)



## Jahreshauptversammlung

Satzungsgemäß laden wir unsere Mitglieder zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 21.09.2022, 18.00 Uhr auf das Vereinsgelände im Kahlhügelweg 31 in 01640 Coswig ein.

Die Tagesordnung wird zeitnah auf unserer Homepage [www.motor-soernewitz.de](http://www.motor-soernewitz.de) veröffentlicht. Wir freuen uns auf euer Erscheinen!

SV Motor Sörnewitz.e.V., Der Vorstand

## Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am Freitag, 26.08.2022, 15.30 – 19.00 Uhr im Gymnasium Coswig, Melanchthonstraße 10 statt. Ausweichtermine unter [www.blutspende.de](http://www.blutspende.de) oder über Infotelefon 0800 1194911 (kostenfrei). Bitte Personalausweis mitbringen. Ein Imbiss wird gereicht.

[www.drk.de](http://www.drk.de)

Elbgau-Immobilien-Boedecker –  
31 Jahre Ihr Coswiger Stadtmakler

Wir verkaufen Ihr Haus oder  
Ihre ETW, bewerten kostenlos,  
vermitteln Wohnraum  
und beraten Sie persönlich!

Telefon: 03523 72856, E-Mail:  
[Elbgau-Immobilien@t-online.de](mailto:Elbgau-Immobilien@t-online.de)

Anzeigenberatung:  
**03525 718622**

**Elbe - Freizeitmobile Schäfer**  
**Vermietung & Verkauf von Wohnmobilen**  
*in Weinböhla*



Tel.: 0152 28755160  
 www.elbe-freizeitmobile.de  
 schaefer@elbe-freizeitmobile.de

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab dem nächstmöglichen Zeitpunkt **MONTEURE für WERBEANLAGEN**  
 Interessiert? Bitte melden bei Firma **Gunter Klotz, Treppenbau und Montage GmbH**  
 01689 Niederau, Kirchstr. 3, Tel.: 035243-32759  
 info@klotz-montagen.de

**BESTATTUNGSWESEN**  
*Rolf Beuhne*



Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76

- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

**IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!**



**01445 Radebeul**  
 Hermann-Ilgen-Straße 44  
 Pestalozzistraße 9

**01640 Coswig**  
 Johannesstraße 29 A

**01689 Weinböhla**  
 Hauptstraße 29

**01157 Dresden**  
 Meißner Landstraße 177

**Helbig Bestattungen GmbH**

**Tag & Nacht**  
 0351/830 18 47

Familienunternehmen  
 fachgeprüfter Bestatter

**Suchen Immobilien!**



- An- und Verkauf
- Vermittlung
- Vermietung
- kostenlose Beratung

**035243-47 48 49**  
 www.immogger.de  
 Mit Kompetenz & Leidenschaft!



**HARZBECKER**  
**Umzüge & Beräumung**



- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F  
 01640 Coswig  
 Telefon 03523 60151  
 Telefax 03523 60151  
 Mobil 0172 3660138

- **Fliesen**
- **Mosaik**
- **Naturstein**
- **Vinyl-Designbeläge**

Wir suchen: **Fliesenleger/Bauhelfer**



Martin Opitz · Schindlerstraße 13 · 01689 Weinböhla  
 Tel. 035243 453289 · mobil 0172 3788219  
 www.fliesen-opitz.com · info@fliesen-opitz.com

Erschließung  
 Erdarbeiten  
 Abbruch  
 Zaunbau  
 Wegebau  
 Fundamente  
 Betonbau  
 Stahlbetonbau  
 Mauerwerksbau  
 Natursteinmauerwerk  
 Putz und Estrich  
 Trockenbau



**BAU-MEISTER WOLF**

**HOCHBAU + TIEFBAU**  
**AUSBAU + SANIERUNG**

Michael Wolf · Tel. 0174.3227137  
 Naundorfer Str. 23 · 01640 Coswig  
 info@baumeister-wolf.de  
 www.baumeister-wolf.de

**Jürgen Jockusch**  
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl  
 Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla  
 Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr  
 Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**



<b>Meißen</b>	Nossener Straße 38	03521/452077
Krematorium	Durchwahl	453139
<b>Nossen</b>	Bahnhofstraße 15	035242/71006
<b>Weinböhla</b>	Hauptstraße 15	035243/32963
<b>Großenhain</b>	Neumarkt 15	03522/509101
<b>Riesa</b>	Stendaler Straße 20	03525/737330
<b>Radebeul</b>	Meißner Straße 134	0351/8951917



**Krematorium** **...die Bestattungsgemeinschaft**



**RENOVIERUNG**  
 Farbanstriche · Tapezierung  
 Bodenverlegung · Trockenbau

**Die Vollmaler**  
 Maler & Innenausbau Michael Voll  
 Tel. 0173 - 370 62 48  
 voll-korrekt@web.de  
 www.die-vollmaler.de

**Hoch- und Tiefbau GmbH**

**Thomas Gola**  
 Handwerksmeister  
 Auerstraße 4 a, 01640 Coswig  
 Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185



- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

**EP: K&G media**  
 ElectronicPartner  
 TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice



- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Coswig, Moritzburger Str. 29  
 Telefon 03523 847-47  
 www.kg-media.de

Öffnungszeiten  
 Mo-Fr 9-18 Uhr  
 Sa geschlossen





**ALLTAGSBEGLEITUNG**  
 COSWIG  
 und Umgebung



**Wir bereichern Ihren Alltag**

**Unser Ziel ist eine Verbesserung Ihrer Lebensqualität.**

Wir möchten Sie und/oder Ihre Angehörigen begleiten und Sie in Ihrem individuellen Alltag unterstützen. Unser Fokus liegt auf einer sehr persönlichen und flexiblen Arbeit.

Wir betreuen Menschen, welche Hilfe in der Gestaltung Ihres Alltags benötigen und unterstützen sie bei verschiedenen Tätigkeiten.

Dies beinhaltet u. a. den Einkauf oder Besuche bei Ärzten. Aber auch soziale Aspekte, zum Beispiel das Spielen, Vorlesen oder Spazieren gehen werden von uns gefördert und sind uns wichtig.

Wenn Sie Unterstützung benötigen oder Hilfe für Ihre Angehörigen suchen, dann kontaktieren Sie uns gern. Im persönlichen Gespräch finden wir auch für Sie die passende Form der Betreuung.



Ines Göpel  
**Alltagsbegleitung Coswig**  
 Ahornstraße 14 · 01640 Coswig  
 Telefon: 0176 57885156  
 E-Mail: kontakt@alltagsbegleitung-coswig.de  
[www.alltagsbegleitung-coswig.de](http://www.alltagsbegleitung-coswig.de)

**autarkstrom®**  
 Ihre Energie. Ihre Entscheidung.



Mehr Unabhängigkeit von steigenden Strompreisen dank Photovoltaikanlage mit Stromspeicher.

**Jetzt Angebot sichern!**

Tel. 01522 838 67 36 [www.autarkstrom.eu](http://www.autarkstrom.eu)

**TEICHMANN-RECYCLING OHG**  
 Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**  
 Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m<sup>3</sup> bis 24,0 m<sup>3</sup>  
 Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m<sup>3</sup> bis 7,0 m<sup>3</sup>
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch – Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott – Schrottcontainer kostenlos
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleidern**

Industriestraße 23 · 01640 Coswig  
 Telefon 035 23 / 7 43 61 · Fax 7 97 09  
[www.teichmann-recycling.de](http://www.teichmann-recycling.de)  
 Öffnungszeiten:  
 Mo. – Fr. 7 – 12 und 13 – 17 Uhr



**Abriss, Tief- & Landschaftsbau**  
**Tiefbau • Pflasterbau**  
**Uwe Schickanz**

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig  
 Tel.: 03523/534622  
 Fax: 03523/534623  
 Mobil: 0172/2644484  
 E-Mail: uwe814@t-online.de



# SK-TAXI SERVICE

fon 0172 61 900 14

mail taxiruf@sk-taxi.de

web www.sk-taxi.de

Försterstraße 10 · 01640 Coswig-Neusörnewitz

Krankenfahrten für alle Kassen  
 Chemo und Strahlentherapie  
 Kur- und Dialysefahrten  
 Rollstuhlbeförderung sitzend  
 Taxifahrten zu allen Anlässen  
 Großraumtaxi bis 8 Pers.

**DRUCKEREI VETTERS** 

**WIR SUCHEN SIE** m/w/d  
 als **Quereinsteiger /**  
**Facharbeiter Produktion**  
 – direkt vor Ihrer Haustür.

Rufen Sie uns an oder schreiben Sie uns:  
 » per E-Mail an: [bewerbung@druckerei-veters.de](mailto:bewerbung@druckerei-veters.de)  
 » per Post an: Druckerei Veters GmbH & Co. KG,  
 Gutenbergstraße 2, 01471 Radeburg  
 » Telefon 035208 859-0



Weitere Job-Angebote unter  
[www.druckerei-veters.de](http://www.druckerei-veters.de)  
 – oder scannen Sie den QR-Code!



**NATURRUHE** Friedewald GmbH  
 Bestattungswald Coswig

**Wir beraten Sie gern über die Möglichkeiten  
 der letzten Ruhe im Friedewald.**

**Kundenbüro:**  
 Mittlere Bergstraße 85  
 01445 Radebeul  
 (Termine nach Vereinbarung)

**Parkplatz Bestattungswald:**  
 (gegenüber)  
 Kreyernweg 91  
 01445 Radebeul

Telefon: 0351 65631638  
 Mobil: 0172 8833166

[kontakt@naturruhe-friedewald.de](mailto:kontakt@naturruhe-friedewald.de)  
[www.naturruhe-friedewald.de](http://www.naturruhe-friedewald.de)



**Sicherheit  
 auf Knopfdruck.**  
**Der Johanniter-Hausnotruf.**

/ 24-Stunden-Sicherheit, 365 Tage im Jahr  
 / Einfache Handhabung – Notruf mit nur  
 einem Knopfdruck

**Bestellen Sie einfach Ihren Hausnotruf unter:**  
[www.johanniter.de/hausnotruf](http://www.johanniter.de/hausnotruf)

Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.  
 Regionalverband Meißen/Mittelsachsen  
 Salzstr. 24, 01640 Coswig  
 Tel. 03523 535 77 30  
[www.johanniter.de/meissen-mittelsachsen](http://www.johanniter.de/meissen-mittelsachsen)



**JOHANNITER**  
 Aus Liebe zum Leben

## Pächter für Pension gesucht

Auf der Hauptstraße 25 in Coswig in zentraler, aber ruhiger Lage befindet sich die Pension „Alt-Coswiger Hof“ in einem denkmalgeschützten Bauernhaus mit Platz für insgesamt 16 Gäste. Es wird erwartet, dass dieses Angebot bestehen bleibt.

Alle Zimmer sind individuell eingerichtet, verfügen jeweils über ein Bad mit Dusche/WC und über SAT-TV mit Flatscreen. Das Einzelzimmer liegt im 1. OG, das Dreibettzimmer im DG und die 6 Doppelzimmer im 1. OG und im DG. Im EG liegen Frühstücksraum und Vorbereitungsküche. Es gibt keinen Aufzug.

Abnahmeverpflichtungen gegenüber etwaigen Lieferanten bestehen nicht.

Der Pachtvertrag soll zum 01.01.2023 für min. 5 Jahre abgeschlossen werden; Verlängerung um jeweils weitere 5 Jahre möglich.

Wir bitten um **Interessenbekundung bis zum 30.09.2022** mit den üblichen Unterlagen, u. a. gewerberechtliche Unbedenklichkeitsbescheinigung, Nachweis der Befähigung zur Führung einer solchen Einrichtung (Referenzen etc.), Bewirtschaftungskonzept sowie Vorschlag zur Höhe der Pacht. Nach Sichtung werden weitere Unterlagen angefordert.

**Lederwaren Striegler GmbH (Inhaber)**  
**Claus Striegler, Geschäftsführer**  
 Hauptstraße 25, 01640 Coswig, [info@alt-coswigerhof.de](mailto:info@alt-coswigerhof.de)



### Einzigartiges Wohn- und Gasthaus im Herzen von Coswig zur Selbstnutzung!

Zum Verkauf steht dieses denkmalgeschützte Wohn- und Gasthaus in zentraler Lage von Coswig. Die Kombination aus Wohnen im Obergeschoss und Arbeiten (Restaurant) im Untergeschoss bietet die perfekte Kombination für Ihre Existenz! Die aktuell noch vorhandene Einrichtung kann gegen Gebühr von der Vermieterin übernommen werden – Ihre Sofort-Start-Option in die Zukunft!

**Kaufpreis:** 599.999,00 €.  
**Provision:** 5% zzgl. 19 % gesetzl. MWST

#### AL real estate GmbH

Frau Alexandra Molitor  
 Kesselsdorfer Straße 340  
 01156 Dresden



#### Kontakt

Telefon: 0351 85098056  
 Mobil: 0176 57666942  
 E-Mail: [info@al-realestate.de](mailto:info@al-realestate.de)  
 Web: [www.al-realestate.de](http://www.al-realestate.de)



### + ANLAGEOBJEKT + Wohn- und Geschäftshaus mit Erweiterungspotenzial in zentraler Lage von Coswig!

Zum Verkauf steht dieses einzigartige Wohn- und Geschäftshaus in zentraler Lage von Coswig mit Erweiterungspotenzial im noch nicht ausgebauten Nebengelass. Die Wohnungen und eine Gewerbeeinheit sind vollständig vermietet an langjährige und bonitätsstarke Mieter.

**Kaufpreis:** 460.000,00 €  
**Provision:** 7,14 % inkl. 19 % gesetzl. MWST



### + ANLAGEOBJEKT + Denkmalgeschütztes Wohn- und Geschäftshaus mit Anbau in bester Lage von Coswig!

Zum Verkauf steht dieses denkmalgeschützte Wohn- und Geschäftshaus mit Anbau im Herzen von Coswig. Neben Erweiterungspotenzial im Dachgeschoss überzeugt das Objekt mit einer liebevollen Sanierung, einer Vollvermietung an langjährige Mietparteien und wunderschönen Außenanlagen.

**Kaufpreis:** 449.999,00 €  
**Provision:** 7,14 % inkl. 19 % gesetzl. MWST

IHRE URLAUBSERINNERUNGEN VERBLASSEN LANGSAM?

**WIR LASSEN IHRE FOTOS**

**NATÜRLICH IN ALLEN FARBEN**

**STRAHLEN!**



PERSONALISIEREN SIE IHR LIEBLINGSPRODUKT DIREKT ONLINE ODER LASSEN SIE SICH VON UNS PERSÖNLICH BERATEN



0351 64 82 55 40



[www.druckscheune.de](http://www.druckscheune.de)



Druckscheune



[druckscheune.de](https://www.instagram.com/druckscheune.de)

## Engagement der Stadtwerke Elbtal geehrt.

Erstmals zeichnete das Team Radebeul Unternehmen für ihr Engagement zur Förderung sozialer Projekte aus. Unter dem Motto »Mach mit im Leben« haben sich Vereine, Unternehmen und Stadtverwaltung vernetzt, um Engagement im Ehrenamt zu unterstützen.

Wir bedanken uns für diese Ehrung und verstehen sie als Ansporn für das weitere soziale Engagement in der Region.

Mit  für die Region.

Stadtwerke Elbtal GmbH  
Neubrunnstraße 8 • 01445 Radebeul  
Kostenfreies Service-Telefon 0800 7702651  
[www.stadtwerke-elbtal.de](http://www.stadtwerke-elbtal.de)

STADTWERKE  
**elbtal**

FAMILIENZENTRUM RADEBEUL



Foto: Thomas Hoyer

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**



JETZT  
IMMOBILIEN-  
BEWERTUNG  
SICHERN

# IMMOBILIEN

BERATEN. BEWERTET. VERMITTELT

**Maßgeschneiderte Immobilien-Lösungen für Ihre persönliche Situation bei:**



- Geldbedarf
- Verkauf
- Scheidung
- Pflegebedürftigkeit
- Krankheit
- Erbschaft
- Umzug
- u. v. m.

Denken Sie über einen Verkauf nach? Sprechen Sie uns an!  
Wir verkaufen für Sie sicher, zeitnah und zu einem sehr guten Preis.

**DISKRETE UND KOSTENFREIE ERSTBERATUNG!**

**C.S. IMMOBILIEN**

**Cathleen Sträche & Maik Lehmann**

Die zuständigen zertifizierten Makler für Ihre Region!

C.S. IMMOBILIEN (Inh. Cathleen Sträche)

Telefon 03523 533663 | 0160 7051408 | Am Ameisenhügel 3 | 01640 Coswig

**Demnächst auch:** Dresdner Straße 59 | 01640 Coswig

info@cs-immobilien24.de | www.cs-immobilien24.de